

भारत सरकार
Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग
Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र कोटा
Heavy Water Plant Kota

अणुशक्ति Anushakti 323 303
कोटा (राजस्थान) Kota (Rajasthan)

सं. भापासंको/ विद्युत /2019/ Yard/270 **3253**

Date: **26/9/2019**

ई-टेंडर नोटिस सं.: भापासंको/ विद्युत / 2019/Yard/270

e-TENDER NOTICE No: HWPK / ELECT/2019/ Yard/270

भारत के महामहिम राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से मुख्य महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (कोटा), डाक अणुशक्ति - 323303, बाया कोटा (राजस्थान) द्वारा पात्र ठेकेदारों से दो बोली में निम्नलिखित कार्य एवं ब्यौरे के अनुसार ऑन लाइन ई- निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

Online tenders are invited through e-tendering mode by the Chief General Manager, Heavy Water Plant Kota, Anushakti 323 303, Via: Kota (Rajasthan) on behalf of the President of India in two bid, from eligible contractors for the work and details given below:

1	एनआईटी सं. NIT No.	भापासंको/ विद्युत /2019/ Yard/270 HWPK/ELECT/ 2019/Yard/270
2	कार्य का नाम Name of work	भापासंको के 220 केवी स्विचयार्ड एवम ट्रांसफार्मर यार्ड में पत्तर की गट्टी की आपूर्ति एवम उसको विद्युत का कार्य। "Supply and spreading of stone gravels in 220 KV Switch Yard and transformer yard at HWPK"
3	निविदा की आंकलित लागत Estimated cost put to tender	₹ 3,29,000/- (Including GST)
4	ईएमडी EMD	₹ 6580/-
5	कार्य पूर्ण होने की अवधि Completion period	02 Months
6	निविदा प्रक्रिया शुल्क Tender Processing Fee	₹ 590/- जिसका भुगतान डेबिट/क्रेडिट कार्ड (मास्टर/वीजा) या पीएनबी नेट-बैंकिंग द्वारा किया गया हो। To be paid by Debit / Credit card (Master / Visa) or by PNB Net – banking.
7	ईएमडी जमा कराना EMD submission	बोलीकर्ता को ₹ 6580/- की कुल बयाना राशि (ईएमडी) उप लेखा नियंत्रक, भारी पानी संयंत्र (कोटा) के पक्ष में जारी टीडीआर या फिक्सड डिपोजिट रिमिप्ट के रूप में जमा करानी होगी। ईएमडी डिमांड ड्राफ्ट के रूप में स्वीकार नहीं की जायेगी। The bidder is to deposit a total amount of ₹ 6580/- towards Earnest Money (EMD) in the form of Deposit at TDR or Fixed Deposit Receipt duly drawn in favor of Dy Controller of Account, Heavy Water Plant (Kota). EMD in the form of Demand Draft will not be acceptable. सफल ठेकेदार द्वारा 5% पी.जी. निर्धारित समय सीमा जो प्रभारी अभियंता और मुख्य महाप्रबंधक द्वारा उचित रूप से अनुशंसित है, के भीतर जमा कर दिया जाने पर ठेकेदार द्वारा जमा कराई गई ई.एम.डी वापिस कर दी जायेगी। EMD submitted by the contractor shall be returned to the successful contractor after submission of 5% PG within the prescribed time limit duly recommended by EIC and CGM. बोलीदाता, तकनीकी बोली के जमा होने के समय या उससे पहले भौतिक ईएमडी प्रस्तुत करेंगे अन्यथा आपकी बोली को खारिज कर दिया जाएगा। Bidders shall submit the physical EMD on or before submission time of the technical bid otherwise your bid will be rejected. एनएसआइसी/एसएसआइ पंजीकृत बोलिकर्ताओं को सम्मिलित करते हुये सभी बोलिकर्ताओं को उपर्युक्त प्रारूप में ईएमडी जमा करानी होगी। All the bidders including those registered with NSIC/SSI shall be required to submit EMD in above form.
8	निष्पादन गारंटी (पीजी) एवं प्रत्याभूति जमा (एसडी) Performance guarantee (PG) & Security Deposit (SD)	निविदा राशि का 5 % पीजी + 2.5% एसडी अंतिम बिल सहित प्रत्येक बिल से 2.5% की दर से निविदा राशि का कुल 2.5% बसूल किया जाएगा। 5 % PG + 2.5% SD of the Tendered Amount SD will be recovered @2.5% from each RA bill including Final bill till the total SD is recovered.

21/10/2019 - गुप्त

9	निविदा ड्राइंग के साथ निविदा दस्तावेजों को देखने और डाउनलोड करने की निर्धारित दिनांक Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings	वेबसाइट www.tenderwizard.com/DAE पर दिनांक 26/09/2019 (10:00 बजे) से 04/10/2019 (15:00 बजे) तक NIT www.hwb.gov.in वेबसाइट पर देखा जा सकता है। From 26/09/2019 (10:00 Hrs.) to 04/10/2019 (15:00 Hrs.) on website www.tenderwizard.com/DAE . NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.
10	बोली पूर्व स्पष्टीकरण दिनांक Date of Pre-bid clarification	बोली से पूर्व निविदाकर्ताओं के संदेह यदि कोई है, को दूर करने की तिथि (पूर्व नियुक्ति के साथ) दिनांक 05/10/2019 (10.00 बजे) से दिनांक 05/10/2019 (16:00 बजे). From 05/10/2019 (10.00 Hrs.) to 05/10/2019 (16.00 Hrs.), to clear the doubts of intending bidders, if any, with prior appointment.
11	ऑन लाइन निविदाओं को जमा करने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time of closing of online submission of tenders.	06/10/2019 (14:30 बजे)
12	ईएमडी भौतिक रूप में जमा कराने की अंतिम तिथि Last date for submission of EMD in physical form.	मुख्य महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (कोटा), डाक अणुशक्ति - 323 303, बाया कोटा (राजस्थान) के कार्यालय में दिनांक 07/10/2019 (14:30 बजे) तक या इससे पूर्व। On or before 07/10/2019 (14:30 बजे) in the Office of Chief General Manager, Heavy Water Plant Kota, PO: Anushakti-323 303, Via: Kota (Rajasthan).
13	तकनीकी बोली ऑन लाइन खोलने की अंतिम तिथि Date and time of online opening of Technical Bid.	07/10/2019 (15:00 बजे)
14	पात्र बोलीकर्ताओं की वित्तीय बोलियों को खोलने की अंतिम तिथि Date of opening of Financial Bids of qualified bidders	बाद में सूचित किया जाएगा। Will be notified at a later date.

नोट/Notes:

1. निविदा अधिसूचना एवं दस्तावेज वेबसाइट www.tenderwizard.com/DAE पर उपलब्ध हैं।
Tender Notification and documents are available on websites www.tenderwizard.com/DAE.
2. केवल पंजीकृत ठेकेदार निविदाओं को खरीद/डाउनलोड/अपलोड या जमा करा सकते हैं।
Registered contractors only can purchase / download & submit / upload tenders.
3. इच्छुक एजेंसियां www.tenderwizard.com/DAE वेबसाइट पर पंजीकरण कर सकती हैं।
Interested agencies may visit www.tenderwizard.com/DAE website for registration.
4. हर समय सहायता/ स्पष्टीकरण हेतु संपर्क करें @ 09969395522 (श्री रुद्रेश), ईमेल: rudresh.tenderwizard@gmail.com or daehelpdesk@gmail.com दूरभाष सं: 011 49424365.
Contact for assistance/ clarifications 24x7 @ 09969395522 (Shri Rudresh), e-mail: rudresh.tenderwizard@gmail.com or daehelpdesk@gmail.com contact No: 011 49424365.
5. अन्य जानकारी हेतु कृपया संपर्क करें (01475) 242201 / 242216 / 242225 फैक्स: (01475) 242203 (कार्यालयीन समय में ही)
For further information, please contact on (01475) 242201 / 242216 / 242225 Fax: (01475) 242203 during office hours.

1 ठेकेदार जो निम्नलिखित अपेक्षाओं की पूर्ति करते हैं वे ही केवल पात्र होंगे। (संयुक्त उद्यम स्वीकार्य नहीं होंगे)
Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (Joint ventures are not accepted).

A सरकारी/अर्धसरकारी संगठनों जैसे डीएई/बीएआरसी/सीपीडब्ल्यू.एमईएम, बीएसएनएल, रेलवे आदि के साथ उपर्युक्त श्रेणी का पंजीकरण या समान प्रकृति के कार्य को करने का अनुभव
Proof of registration with Government / Semi Government organizations like DAE/BARC, CPWD, MES, BSNL, Railways etc. in appropriate class OR having experience in execution of similar nature of works.

काम का अनुभव: इच्छुक निविदाकर्ता को निम्नलिखित समान प्रकृति और मूल्य के कार्य को सफलता पुरे करने के अनुभव सहित प्रधान ठेकेदार के रूप में नामित होना चाहिए। यदि निविदाकर्ता प्रधान ठेकेदार नहीं बल्कि एक उप ठेकेदार है, तो निविदाकर्ता के उप ठेकेदार के रूप में अनुभव को केवल तभी गिना जाएगा जब वह उप ठेका प्रधान ठेकेदार को सौंपे गये मूल ठेके के इस उप ठेके के प्रावधान की अनुपालना करता हो। ऐसे मामले में, उप ठेकेदार को सफलतापूर्वक कार्य समाप्ति पर प्रधान ठेकेदार से कार्य समाप्ति प्रमाण पत्र प्राप्त करना होगा तथा इसके साथ ही उपर्युक्त कार्य की प्रमुख स्वामी से उप ठेके की अनुमति की एक प्रति मांग देनी होगी, जिसके अभाव में, उप ठेकेदार के रूप में अनुभव पर विचार नहीं किया जाएगा।
दिनांक 05/10/2019 से गत 07 वर्षों में नीचे दिए गए कार्यों को संतोषजनक रूप से पूर्ण किया जाना चाहिए।

B **Work Experience:** The intending tenderer must have in its name as a prime contractor experience of having successfully executed works of similar nature and value as mentioned below. In case the bidder is not a prime contractor but a sub-contractor, the bidder's experience as sub-contractor will be taken into account only if the sub-contract is in compliance with the provision of such subcontract in the original contract awarded to prime contractor. In such case, the contractor shall submit completion certificate from the prime contractor having successfully completed the work along with a copy of permission from the principal owner to subcontract the said work. In the absence of above, experience as subcontractor will not be considered.
Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending 05/10/2019.

- (i) तीन समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 40 प्रतिशत से कम नहीं हो। या
 - (ii) दो समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 60 प्रतिशत से कम नहीं हो। या
 - (iii) एक समान कार्य पूर्ण किया गया हो जिसकी आंकलित लागत 80 प्रतिशत से कम नहीं हो।
- (i) Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost or
 - (ii) Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost or
 - (iii) One similar work costing not less than 80% of the estimated cost.
- बोलीकर्ताओं को एनआईटी मानक के अनुसार कार्य आदेशों एवम उनके समापन प्रमाण पत्रों की प्रतियां अपलोड करनी होंगी।

21/10/2019 - शुद्ध

	Bidders shall upload scanned copies of work orders and their completion certificates as per NIT criterion. इस संविदा के प्रयोजन से समान प्रकार का कार्य "सिविल मेंटेनेंस मटेरियल की सप्लाई का काम" Similar work for the purpose of this contract is "supply of civil maintenance materials work". किये गये कार्य के मूल्य को, वर्तमान लागत स्तर तक लाने के लिये कार्य की वास्तविक मूल्य को 7 प्रतिशत प्रति वर्ष की साधारण दर पर वृद्धि करते हुए लाया जाएगा तथा इस समयावधि की गणना कार्य समाप्ति की तारीख से निविदा जमा करने की अंतिम तारीख तक की जाएगी। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid.
C	आईटीसीसीकेअनुसारगत 5 वर्षोंकावार्षिकटर्नओवरयालाभयाहानिविवरण (गततीनवर्षोंकाऔसतवार्षिकटर्नओवरनिविदामेंदी गई) अंकलितलागतकार्यमेकम 100%होना चाहिएऔरदिनांक31.03.18 (गतवित्तीयवर्ष)कोसमाप्तगत 5 वर्षोंकेदौरानकोईहानि 2 सेअधिकवर्षोंमेंनहुईहो। Annual turnover as per ITCC or profit & loss statement for the last 5 years (Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 100% of estimated value put to tender, not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.18 (last Financial year).
D	ठेकेदारकीबोलीक्षमता, निविदामेंडालेगएकार्यकीअनुमानितलागतकेबराबरयाउससेअधिकहोनीचाहिए। बोलीलगानेकीक्षमतानिम्नलिखितसूत्रद्वारामूल्यांकनकीजाएगी - बोलीक्षमता = [A X N X 2] - [B] यहाँपै, A = पिछलेपांचवर्षोंकेदौराननिर्माणकार्यमेंअधिकतमकारोबारकोपूराकरनेकेसाथ-साथप्रगतिपरकमकरनेवालेखार्तोंकोध्यानमेंरखतेहुए। पूर्णकिएगएकार्यकामूल्य7%प्रतिवर्षकीसरलदरसेबढ़ाकरवर्तमानलागतस्तरपरलायाजाएगा N = कामपूराकरनेकेलिएनिर्धारितवर्षोंकीसंख्याजिसकेलिएबोलियांआमंत्रितकीगईहैं। B = मौजूदाप्रतिबद्धताओंऔरचलरहेकार्यकामूल्यकार्यकेपूराहोनेकीअधिकेदौरानजिसकेलिएबोलियांआमंत्रितकीगईहैं The bidding capacity of the contractor should be equal to or more than the estimated cost of the work put to the tender. The bidding capacity shall be worked out by the following formula: - Bidding Capacity= [A xN X2]-B Where, A=Maximum turnover in construction works executed in any one year during the last five years taking into accounts the completed as well as works in progress. The value of the completed works shall be brought to current costing level by enhancing at a simple rate of 7% per annum N= Numbers of years prescribed for completion of work for which bids has been invited. B= value of existing commitments and ongoing works to be completed during the period of completion of work for which bids have been invited.
E	बिभी अनुसूचित बैंक से अनुमानित लागत के 40 प्रतिशत के न्यूनतम मूल्य का नवीनतम सोलवेंसी प्रमाण पत्रजो तकनीकी बोली खोलने की तिथि से छः माह से ज्यादापुराना नहीं होना चाहिए।(सोलवेंसी प्रमाण पत्रकी मूल प्रति निविदा मूल्यांकन के दौरान प्रस्तुत करनी होगी और तकनीकी बोली के मूल्यांकन के बाद ही लौटाई जाएगी) Latest Bank solvency certificate from any scheduled banks of Minimum Value of 40% of the estimated cost and should not be older than Six month from the date of opening of technical bid. Original copy of the solvency certificate shall be submit during the tender evaluation and same will be return after evaluation of the technical bid
F	वर्तमानमेंकिएजारहेएवंगत 7 वर्षोंकेदौरानकिएगएकार्यजिसमेंइनकाउल्लेखहो।) कियेगएनेकेलिएकार्यकियागयाहै, ii) कार्यकामूल्य iii) निर्धारितएवंवस्तविककार्यपूर्णअवधियाकार्यकीवर्तमानस्थिति List of similar works in hand & similar works carried out by them for last 7 years indicating i) Agency for who n executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.
G	समयपरकार्यपूर्णकरनेकेलिएएजेंसीद्वारासंरक्षितनिर्माणसंबंध, मशीनरी, उपकरण, अतिरिक्तएवंअवसरचनात्मकसुविधाओंकीसूची List of construction plant, machinery, equipments, accessories & infrastructure facilities possessed by the agency to complete the work in time.
H	जिनतकनीकीस्टाफकोउन्होंनेरखाहै, उनकीसूची। List of Technical staff they possess.
I	प्रमाणपत्र: (मूलप्रमाणपत्रोंकीस्कैनकॉपीअपलोडकीजाए।) CERTIFICATES: (Scanned copy of original certificates to be uploaded)
i)	कार्यनिष्पादन /कार्य-पूर्णहोनेकाप्रमाणपत्र Performance/Completion Certificates
ii)	जीसटी, ईएसआईऔरईपीएफहेतुपंजीकरणकाप्रमाणपत्र Certificate of Registration for GST, ESI& EPF.
iii)	टिनपंजीकरण TIN Registration
iv)	पैन (स्थायीलेखासंख्या) पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration
2	आवेदन करनेवालेबोलीकर्ताअनुच्छेदमेंविद्यार्थितएवंबंधों"कीनोटिसआमंत्रणनिविदाओंकेअनुसारशर्तेंअवश्यध्यानमेंरहनीचाहिए।यदिबहुमूल्यकोपात्रसमाप्त राहैऔरउसकेपामस भीअपेक्षितदस्तावेजहैकेवलतबहीउसेअपनीबोलीप्रस्तुतकरनीचाहिए।विभागकेपामसपूर्णः प्रिण्टरहैकिबहुमूल्यकेनिविदारस्तावेजोंके विचारमेंहीकरसकतीहैजिनोनेएनआईटीकीविहितानिर्णयनहीकियाहैयाअन्यमयमेंउनकेद्वाराकिएगएकार्यकेद्वारेमेंप्रतिकूल रिपोर्टआईहईहो। The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION-1: NOTICE INVITING TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report on the works carried out by them in the past.
3	वेबसाइटपरदालीगईसूचनाएवंअनुदेशनिविदादस्तावेजकाहीएकभागहै। Information and Instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.
4	निविदादस्तावेजजिसमेंकिएजानेवालेकार्यकीयोजनाएं, विनिर्देश, मात्राओंकीअनुसूचीशामिलहैऔरअनुपालनकीजावेवालीसंविदाकीशर्तें एवंअन्य आवश्यक

21/06/2018 - गुजरा

	<p>दस्तावेज www.tenderwizard.com/DAE वेबसाइट पर देखी एवं डाऊनलोड की जा सकती है और वेबसाइट www.hwb.gov.in पर निशुल्क देखी जा सकती है। (निविदा दस्तावेज को डाऊनलोड (डाक शुल्क) करने के लिए वेबसाइट www.tenderwizard.com/DAE पर अपलोड किया गया है। (यदि निविदा दस्तावेजों में कहीं उल्लेख किया गया हो)</p> <p>The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website www.tenderwizard.com/DAE and can be viewed in the website of www.hwb.gov.in free of cost.</p> <p>TENDER DRAWINGS are uploaded in the website www.tenderwizard.com/DAE for downloading (post fee) (IF ANY STIPULATED IN THE TENDER DOCUMENTS)</p>
5	<p>आवश्यक दस्तावेजों के साथ दस्तावेजों जैसे कि किसी भी अनुसूची के कार्ड ईएमडी के लिए उप लेखा नियंत्रक, भारी पानी संबंधित कोटा के पत्र में जारी जायदादा मरीचिया या बांधिज मारसीय बोली एवं आईटीआई लिमिटेड इन दिल्ली के पत्र में निविदा प्रक्रिया शुल्क और अन्य निर्धारित दस्तावेजों को अपलोड किया जाय।</p> <p>The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Deposit at call Receipt or Fixed Deposit Receipts of any Nationalized or Scheduled Bank towards EMD in favour of "Dy Controller of Account, Heavy Water Plant-Kota." and Tender Processing Fee in favour of "ITI LIMITED, NEW DELHI" and other documents as specified.</p>
6	<p>जिन ठेकेदारों का उपर्युक्त वेबसाइट पर पंजीकरण नहीं है उनसे अनुरोध है कि वे पंजीकरण करा लें। यदि आवश्यक है तो वे वेबसाइट पर उपलब्ध सूचना के अनुसार ऑनलाइन बोली लगाने का प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं।</p> <p>Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.</p>
7	<p>आवेदन करने वाले बोलीकर्ता को प्रस्तुत करने के लिए मान्य श्रेणी-III डिजिटल हस्ताक्षर होना चाहिए।</p> <p>The intending bidder must have valid class-III digital signature to submit the bid.</p>
8	<p>खोले जाने की तिथि तक पर ठेकेदार लॉगिन कर सकता है और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकता है।</p> <p>On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.</p>
9	<p>वित्तीय टर्नओवर का प्रमाणपत्र:</p> <p>बोली प्रस्तुत करने के समय ठेकेदार सीएसए में तृतीय वर्षों का बोली दस्तावेज में निर्धारित अतिरिक्त वित्तीय टर्नओवर प्रमाणपत्र अपलोड कर सकता है और आवश्यकता होने पर अन्य वित्तीय तंत्रकों की बोली खोलने के बाद अपलोड किए जा सकते हैं। तुलना पत्र का पूर्ण बंडल अपलोड करने की आवश्यकता नहीं है।</p> <p>Certificate of Financial Turn Over: At the time of submission of bid, contractor should upload Undertaking / Certificate from CA mentioning Financial Turnover of last 3 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet.</p>
10	<p>ठेकेदार प्रत्येक मद की दर को कोट करे। अंकों में कोट किया गया कॉलम को पीले रंग से दिखाया गया है और यदि शून्य (मुंठ) दर भरी जाती है तो इस कारण असमानी हो जाता है। इसमें अतिरिक्त किसी रोल को गलत से मय को ई चेतावनी जारी है कि को ई सेल खाली छूट गया है तो उसकी प्रवृत्ति "0" समझी जाएगी। अतः यदि को ई सेल खाली छूट जाती है और बोलीकर्ता द्वारा को ई भी दर कोट नहीं की जाती है तो एसेम को ई दर को "0" (शून्य) माना जाएगा।</p> <p>Contractor must ensure to quote rate of each item. The column meant for quoting rate in figures appears in YELLOW colour and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO).</p>
11	<p>दो चरणीय प्रणाली में बोली की स्थिति में और यदि संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करने के इच्छुक हैं तो यह आवश्यक होगा कि वे संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करें। यदि नहीं प्रस्तुत की जाती है तो पूर्व में जमा की गई बोली को अमान्य हो जाएगी।</p> <p>In the case of bids in two stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted then the bid submitted earlier shall become invalid.</p>
12	<p>विभाग के पास यह अधिकार है कि वे बिना कोई कारण बताए किसी संभावित आवेदन को स्वीकार करे या अस्वीकार करे।</p> <p>The Department reserves the right to accept / reject any prospective application without assigning any reason thereof.</p>
13	<p>आयकर और किसी अन्य लागू कर की कटौती चालू एवं अंतिम बिल में से वर्तमान दरों के अनुसार की जाएगी। जी.सी.टी.डी. मा.जी.यू.दा अनुबन्धों पर इस अनुबन्ध के लिये लागू होता है और सरकार द्वारा समय समय पर संशोधित किया जाता है।</p> <p>Income tax @2% and any other applicable taxes shall be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates.</p>
14	<p>जीएसटी अधिनियम करों के तहत टीडीएस @ 2% की कटौती चालू एवं अंतिम बिल में से वर्तमान दरों के अनुसार की जाएगी। जी.सी.टी.डी. मा.जी.यू.दा अनुबन्धों पर इस अनुबन्ध के लिये लागू होता है और सरकार द्वारा समय समय पर संशोधित किया जाता है।</p> <p>TDS under the GST act @ 2% shall be deducted from running bills and final bills</p>
15	<p>ठेकेदार को सामान और सेवा कर (जीएसटी) के तहत पंजीकृत होना चाहिए।</p> <p>Contractor should be registered under Goods & service tax (GST).</p>
16	<p>ठेकेदार अपना रेट जीएसटी सहित भरना है और इस कार्य के लिए लागू जीएसटी सीमा, ठेकेदार द्वारा संबंधित कर अधिकारियों को भुगतान करना होगा। जीएसटी की प्रतिपूर्ति डिपार्टमेंट के द्वारा नहीं की जायेगी।</p> <p>Quoted rate shall be inclusive with GST and GST as applicable as per the extent order on work shall be paid by the contractor to concerned tax authorities. GST shall not be reimbursed by the department.</p>
17	<p>एजेंसियों की छूटनी भारी पानी संबंधित कोटा द्वारा गठित विशेषज्ञों की समीक्षा समिति द्वारा उनके प्रत्येक एंजिनियरिंग कार्य के निरीक्षण के माध्यम से की जाएगी।</p> <p>Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them, through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant Kota.</p>
18	<p>ब्राह्मण्यपता चलाता है कि आवेदक द्वारा दी गई कोई सूचना गलत है तो उन्हें डिजिटल / ई-मेल ईएम में कार्य करने से वंचित कर दिया जाएगा।</p> <p>If any information furnished by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWPk.</p>
19	<p>पार्टी द्वारा भुगतान किया गये EPF & ESI यथा लागू के सबूत प्रस्तुत करने प्रतिपूर्ति की जायेगी।</p> <p>EPF & ESI as applicable shall be reimbursed on production of proof that the same has been paid by the party.</p>
	<p>संभावित एजेंसियों को प्रमाणपत्र के माध्यम से सूचित किया जाएगा कि उन्हें निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व एनआईटी केस भी मापदंडों को पूरा करना है। विभाग के पास यह अधिकार है कि निर्धारित मापदंडों को पूरा करने वाली एजेंसियों की निविदा अंतर विचार नहीं कर सकता है।</p>

21/07/2012 - 21/07

RESPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NIT CRITERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.

बोली प्रस्तुत करने की अवधि के अंदर स्केन एच अपलोड किए गए दस्तावेजों की सूची
List of Documents to be scanned & uploaded within the period of bid submission:

1)	सीए द्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्न ओवर Financial Turn Over certified by CA
2)	सीए द्वारा प्रमाणित लाभ एवं हानि विवरण Profit & Loss statement certified by CA
3)	नवीनतम बैंक सोल्वेंसी प्रमाण Latest Bank Solvency Certificate
4)	गत 7 वर्षों के दौरान किए गए कार्यों के बारे में इनका उल्लेख हो। (किस एजेंसी के लिए कार्य किया गया है।) (कार्य का मूल्य।) निर्धारित एवं वास्तविक कार्य पूर्ण अवधि एचम List of SIMILAR WORKS completed in last 7 years indicating: I) Agency for whom executed II) Value of Work, III) Stipulated and actual time of completion and Scanned Copies of Work Orders & their Completion Certificates.
5)	वर्तमान में किए गए कार्यों की सूची जिसमें इनका उल्लेख हो। निर्धारित एवं वास्तविक कार्य पूर्ण अवधि एचम इनकार्य आदेशों की स्केन प्रतियाँ List of SIMILAR WORKS in Hand indicating: I) Agency II) Value of Work, III) Stipulated time of completion / present position and Scanned Copies of Work Orders. (एजेंसी का नाम।) कार्य का मूल्य।)
6)	निर्माण संबंधी एचम मशीनरी की सूची List of Construction Plants and Machinery
7)	तकनीकी स्टाफ की सूची List of Technical Staff
8)	प्रमाणपत्र Certificates:
i)	पंजीकरण प्रमाणपत्र यदि कोई हो तो Registration certificate, if any
ii)	कार्य अनुभव/कार्य-निष्पादन प्रमाणपत्र Certificates of Work Experience / Performance Certificates
iii)	इन्सुमीटी/जीमटी / इएमआई और ईपीएफ हेतु पंजीकरण प्रमाणपत्र Certificate of Registration for WCT / GST/ESI & EPF
iv)	टिन पंजीकरण प्रमाणपत्र TIN Registration Certificate
v)	पैन (स्थायी लेखा संख्या) पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration
9)	ईएमडी हेतु किसी अनुसूची बैंक का टीडीआर./एफडीआर TDR/FDR of any Scheduled Bank against EMD
10)	(मूल प्रमाणपत्रों की स्केन प्रतियाँ अपलोड की जाएं। (Scanned copy of original certificates to be uploaded)
20)	कार्य हेतु बोली, एकल बोली प्रणाली की स्थिति में बोली खोलने की दिनांक से नब्बे (90) दिनों की अवधि के लिए / यदि बोली 2 बोली प्रणाली में आमंत्रित की जाती है, तो तकनीकी बोली खोलने की दिनांक से नब्बे (90) दिनों की अवधि के लिए। यदि कोई बोलीकर्ता उक्त अवधि या सूचीकृत पत्र जारी होने से पूर्व, बोली प्रहल हो या बोली की शर्तों और नियंत्रणों में किसी भी प्रकार का परिवर्तन करता है जो विभाग की सूचीकृत कार्य नहीं है तो सरकार किसी प्रकार के अनुरोधों के बिना, यथापूर्व कृत जमा खदाना की 50 प्रतिशत राशि जप्त करने के लिए सूचित करेगा। (सापेक्षी बोलकर्ताओं को पुनः बोली करने की प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी। The bid for the works shall remain open for acceptance for a period of ninety (90) days from the date of opening of bids in case of single bid system/ Ninety (90) days from the date of opening of technical bid in case bids are invited on 2 bid system. If any bidders withdraws his bid before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the bid which are not acceptable to the department, then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further the bidders shall not be allowed to participate in the rebidding process of the work.
21)	भारत के राष्ट्रपति की ओर से मध्य प्राधिकारी बोली सूचीकरण करने का सूच्य अधिकार रखते हैं और उनको पास किसी भी बोली को पूर्णतः अथवा अंशतः स्वीकार करने का अधिकार है। तब भी तब तक कि कोट की गैर ईदर करने के लिए वाध्य होंगे। The competent authority on behalf of the President of India does not bind itself to accept the lowest or any other bid and reserves to itself the authority to reject any or all the bids received without the Assignment of any reason. All bids in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any Condition including that of conditional rebate is put forth by the bidders shall be summarily rejected.
22)	भारत के राष्ट्रपति की ओर से मध्य प्राधिकारी बोली सूचीकरण करने का सूच्य अधिकार रखते हैं और उनको पास किसी भी बोली को पूर्णतः अथवा अंशतः स्वीकार करने का अधिकार है। तब भी तब तक कि कोट की गैर ईदर करने के लिए वाध्य होंगे। The competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the whole or any part of the bid and the bidders shall be bound to perform the same at the rate quoted
23)	यह नोटिस आमंत्रण सूचना में विदायता के अंतर्गत है। मध्य प्राधिकारी द्वारा बोली सूचीकरण करने पर सफल बोलीकर्ता/ ठेकेदार कार्य शुरू करने की निर्धारित दिनांक से 15 दिनों के अंदर मरविश, जिसमें नोटिस आमंत्रण बोली, अतिरिक्त शर्तें विनिर्देशों और ड्राइंगें यदि बोली आमंत्रण के मध्य या अंतर्गत, बोली का एक भाग है, और बोली जमा करने के समय आन लाइन कोट की गैर ईदर और उस संबंध में सूचीकरण और इसमें संबंधित। साचार शामिल है, पर हस्ताक्षर करने होंगे। This notice inviting Bid shall form a part of the contract document. The successful bidder/ contractor, on acceptance of his bid

21/07/2012-25/8/12

by the Accepting Authority shall within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of :- The Notice Inviting Bid, all the documents including additional conditions, specifications and drawings, if any, forming part of the bid as uploaded at the time of invitation of bid and the rates quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof together with any correspondence leading thereto.

21/07/2012 - गुप्ता
25/07/12

(आर के गुप्ता R K Gupta)

मुख्य महाप्रबंधक Chief General Manager

भारत के राष्ट्रपति की ओर से & के लिये

For & on behalf of the President of India

DISTRIBUTION:

सभी नोटिस बोर्ड (भापासको/आर ए पीएस) All Notice Boards (HWPK / RAPS)

भारी पानी बोर्ड वेबसाइट Heavy Water Board Website

उप लेखा नियंत्रक भापासको/ Dy Controller of Account HWPK

टेंडर फाईल/ऑफिस कापी / Tender File / OC